



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro domácí prasata (*Sus scrofa*) určená k okamžité porážce po dovozu

HEALTH CERTIFICATE
for domestic porcine animals (*Sus scrofa*) intended for immediate slaughter after importation

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
за свињи (*Sus scrofa*) наменети за непосредно колење по увозот

Česká republika
Czech Republic
Чешка Република

Veterinární osvědčení pro Republiku Severní Makedonie
Veterinary certificate to Republic of North Macedonia

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна Македонија

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената пратка	I.1. Odesílatel / Consignor / Испраќач Název / Name / Име		I.2. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference number / Референтен број на сертификатот		I.2.a.
	Adresa / Address / Адреса		I.3. Příslušný ústřední orgán / Central Competent Authority / Централен Надлежен Орган		
	Tel. / Tel. / Тел.		I.4. Příslušný místní orgán / Local Competent Authority / Локален Надлежен Орган		
	I.5. Příjemce / Consignee / Примач Název / Name / Име		I.6.		
Adresa / Address / Адреса					
PSČ / Postal code / Поштенски број					
Tel. / Tel. / Тел.					
I.7. Země původu Country of origin Земја на потекло	Kód ISO ISO code ИСО код	I.8. Region původu Region of origin Подрачје на потекло	Kód Code Код	I.9. Země určení Country of destination Земја на дестинација	Kód ISO ISO code ИСО код
I.11. Místo původu / Place of origin / Место на потекло Název / Name / Име		Číslo schválení / Approval number / Број на одобрение			
Adresa / Address / Адреса					
Název / Name / Име		Číslo schválení / Approval number / Број на одобрение			
Adresa / Address / Адреса					
Název / Name / Име		Číslo schválení / Approval number / Број на одобрение			
Adresa / Address / Адреса					
I.12.					

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената пратка	I.13. Místo nakládky / Place of loading / Место на натовар		I.14. Datum odeslání / Date of departure / Дата на поаѓање		
	Adresa / Address / Адреса		Číslo schválení / Approval number / Број на одобрение		Čas odeslání / Time of departure / Време на поаѓање
	I.15. Dopravní prostředek / Means of transport / Средства за транспорт		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v RSM / Entry BIP in RNM / Влезно ВИМ на ГП во РСМ		
	Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Železniční vagón ☐ Aeroplane ☐ Ship ☐ Railway wagon ☐ Авион ☐ Брод ☐ Железнички вагон ☐ Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ Road vehicle ☐ Other ☐ Средство за патен сообраќај ☐ Друго ☐ Označení / Identification / Идентификација		I.17.		
	Odkazy na dokumenty / Documentary references / Документ на кој се повикува				
	I.18. Popis zboží / Description of commodity / Опис на стоката		I.19. Kód zboží (kód HS) / Commodity code (HS code) / Код на стоката (ХС код)		
			I.20. Množství / Quantity / Количество		
	I.21.		I.22. Počet balení / Number of packages / Број на пакувања		
	I.23. Označení kontejneru/číslo plomby / Identification of container/seal number / Идентификација на контејнерот/број на пломба		I.24.		
	I.25. Zboží osvědčené pro / Commodities certified for / Пратките се наменети за				
Porážku ☐ Slaughter ☐ Колење ☐					
I.26.		I.27. K dovozu nebo přijetí do RSM ☐ For import or admission into RNM За влез или увоз во РСМ			
I.28. Identifikace zboží / Identification of the commodities / Идентификација на стоките					
Druh (vědecký název) Species (scientific name) Видови (научно име)		Identifikační systém Identification system Систем за идентификација		Identifikační číslo Identification number Број за идентификација	
		Věk Age Возраст		Pohlaví Sex Пол	

II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
---	--	-------

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација

II.1. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti

Public health attestation

Потврда за јавно здравство

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzují, že zvířata popsaná v tomto osvědčení:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека животните опфатени со овој сертификат:

II.1.1. pocházejí z hospodářství, kterých se netýkají žádné úřední zákazy z nákazových důvodů v posledních 42 dnech v případě brucelózy, v posledních 30 dnech v případě sněti slezinné a v posledních šesti měsících v případě vztekliny, a že nepřišla do styku se zvířaty z hospodářství, která nesplňují tyto podmínky;

come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, the animals have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;

потекнуваат од одгледувалишта на кои не им била изречена забрана врз основа на здравствената состојба во последните 42 дена за бруцелоза, во последните 30 дена за антракс и последните шест месеци за беснило и животните не биле во допир со животни кои потекнуваат од одгледувалишта кои не ги задоволуваат овие критериуми;

II.1.2. nedostávala:

have not received:

не биле подвргнати на:

- stilbeny ani tyreostatické látky,
any stilbene or thyrostatic substances,
било какви стилбени или тиреостатски супстанции,

- estrogeny, androgeny nebo gestageny látky nebo β -agonisty pro účely jiné, než je léčebné nebo zootechnické ošetření (jak je definováno v Pravidlech o metodách provádění sledování a kontroly přítomnosti reziduí a kontaminantů v živých zvířatech a potravinách živočišného původu, způsobu provádění úředních kontrol a postupů pro sledování a kontrolu reziduí a nepovolených látek a opatřeních, která mají být přijata v případě podezření a pozitivního nálezu přítomnosti reziduí a nepovolených látek, nebo v rovnocenné směrnici 96/22/ES).
oestrogenic, androgenic, gestagenic or β -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances or equivalent Directive 96/22/EC).

естрогени, андрогени, гестагени или бета-агонистички супстанции, освен за тераписки или зоотехнички третман (како што е опишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволен супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволен супстанции, односно еквивалентната Директивата 96/22/E3).

⁽²⁾ [II.1.3. jsou domácí prasata, která buď pocházejí z hospodářství úředně uznaného jako hospodářství uplatňující řízené podmínky ustájení v souladu s Pravidly o zvláštních požadavcích pro kontrolu trichinel v masa nebo s rovnocenným článkem 8 nařízení (EU) 2015/1375, nebo jsou neodstavená a mladší než 5 týdnů.]

are domestic porcine animals either coming from a holding officially recognized as applying controlled housing conditions in accordance with the Book of rules on special requirements for control of trichinella in meat or equivalent Article 8 of Regulation (EU) 2015/1375, or are not weaned and less than 5 weeks of age.]

се домашни животни од видот свињи кои или потекнуваат од објект кој е официјално признат за примена на контролирани услови на одгледување, согласно Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото, односно Член 8 од Регулацијата (ЕУ) 2015/1375 или не се одбиени и на возраст помала од 5 недели.]

II.2. Potvrzení o zdraví zvířat

Animal health attestation

Потврда за здравствената состојба на животните

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzují, že výše popsaná zvířata splňují tyto požadavky:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатите животни ги исполнуваат следните услови:

II.2.1. pocházejí z území s kódem

they come from the territory with code

тие потекнуваат од територија со код⁽¹⁾

pro něž platí, že ke dni vydání tohoto osvědčení:

which, at the date of issuing this certificate:

која на денот на издавањето на овој сертификат:

⁽²⁾ buď
either
или
[(a) bylo po dobu 24 měsíců prosté slintavky a kulhavky, po dobu 12 měsíců moru skotu, afrického moru prasat, klasického moru prasat, vezikulární choroby prasat a vezikulárního exantému a po dobu 6 měsíců vezikulární stomatitidy, a]
has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease and vesicular exanthema, and for 6 months from vesicular stomatitis, and]
е слободна 24 месеци од лигавка и шап, 12 месеци од чума кај говеда, Африканска свињска чума, класична свињска лума, везикуларна болест кја свињи и везикуларна егзантема, и шест месеци од везикуларен стоматитис и]

⁽²⁾ nebo
or
или
[(a) (i) bylo prosté [po dobu 24 měsíců slintavky a kulhavky]⁽²⁾, po dobu 12 měsíců moru skotu, afrického moru prasat, vezikulárního exantému, [klasického moru prasat]⁽²⁾ a [vezikulární choroby prasat]⁽²⁾ a po dobu 6 měsíců vezikulární stomatitidy, a]
has been free [for 24 months from foot-and-mouth disease]⁽²⁾, for 12 months from rinderpest, African swine fever, vesicular exanthema, [classical swine fever]⁽²⁾ and [swine vesicular disease]⁽²⁾, and for six months from vesicular stomatitis, and
е слободна [24 месеци од шап и лигавка]⁽²⁾, 12 месеци од чума кај говеда, Африканска свињска чума, везикуларна егзантема, [класична свињска чума]⁽²⁾ и [везикуларна болест кај свињи]⁽²⁾, и шест месеци од везикуларен стоматитис, и]

II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
---	--	-------

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација

(ii) je považováno za prosté [slintavky a kulhavky]⁽²⁾, [klasického moru prasat]⁽²⁾ a [vezikulární choroby prasat]⁽²⁾
has been considered free from [foot-and-mouth disease]⁽²⁾, [classical swine fever]⁽²⁾ and [swine vesicular disease]⁽²⁾
се смета дека е слободна од [шап и лигавка]⁽²⁾, [класична свињска чума]⁽²⁾ и [везикуларна болест кај свињи]⁽²⁾

od / since / од (dd/mm/rrrr) / (dd/mm/yyyy) / (дд/мм/гггг),

bez pozdějších případů/ohnisek nákazy a je schváleno pro vývoz těchto zvířat vnitrostátními právními předpisy a/nebo nařízením Komise (EU)
without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export these animals by national legislation and/or Commission Regulation (EU)

без појава на ниту еден случај по овој датум, и е овластена за извоз на овие животни со националните прописи од областа на ветеринарното здравство/или Регулатива на Комисијата (ЕУ)

č. / No. / бр. ze dne / of / од (dd/mm/rrrr), a / (dd/mm/yyyy), and / (дд/мм/гггг), и]

(b) nebylo na něm během posledních 12 měsíců provedeno žádné očkování proti těmto nákazám a není na něj povolen dovoz domácích sudokopytníků očkovaných proti těmto nákazám;
where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic clovenhoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted;
каде во текот на последните 12 месеци небила извршена вакцинација против овие болести и увозот на домашни папкарни вакцинирани против овие болести е забранет;

II.2.2. pobývala na území popsaném v bodě II.2.1 od narození nebo nejméně poslední tři měsíce před odesláním do Republiky Severní Makedonie a během posledních 30 dnů nepřišla do styku s dovezenými sudokopytníky;
they have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before dispatch to the Republic of North Macedonia and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;

тие се останати на територијата спомената во точка II.2.1 од своето раѓање или за период од најмалку три месеци пред испораката во Република Северна Македонија и без никаков контакт со увезени папкарни во последните 30 дена;

II.2.3. pobývala od narození nebo nejméně 40 dnů před odesláním v hospodářství (hospodářstvích) uvedeném (uvedených) v kolonce I.11, v němž (nichž) a jehož (jejichž) okolí s poloměrem 10 km se během tohoto období nevyskytl žádný případ/neobjevilo žádné ohnisko nákaz uvedených v bodě II.2.1;

they have remained in the holding(s) described under point I.11 since birth, or for at least 40 days prior to dispatch, and, during this period, in the holding(s) and in an area with a 10 km radius around the holding(s) of origin, there has been no case/outbreak of the diseases referred to point II.2.1;

тие престојувале на одгледувалиштата наведени во точка I.11, од своето раѓање или најмалку 40 дена пред испораката, при што во овој период во и околу одгледувалиштата на потекло во област со радиус од 10 km немало случај или жариште на некоја од болестите наведени во точка II.2.1;

II.2.4. nejde o zvířata, která mají být utracena podle vnitrostátního programu eradikace nákaz, ani o zvířata očkovaná proti nákazám uvedeným v bodě II.2.1;

they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to point II.2.1;

нема животни кои треба да се убијат согласно националната програма за ерадикација на болести, ниту се вакцинирани против болестите споменати во точка II.2.1;

II.2.5. jsou/byla⁽²⁾ odeslána z hospodářství původu, aniž prošla jakýmkoli trhem:

they are/were⁽²⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:

тие се/биле⁽²⁾ исптарени од нивното одгледувалиште(а) на потекло, без да бидат изложени на други сточни пазари:

⁽²⁾ bud' [přímo do Republiky Severní Makedonie,]

either [directly to the Republic of North Macedonia,]

или [директно во Република Северна Македонија,]

⁽²⁾ nebo [do úředně schváleného shromažďovacího střediska uvedeného v kolonce I.13, které se nachází na území popsaném v bodě II.2.1,]

or [to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1,]

или [до одобрен собирен центар наведен во точка I.13 кој се наоѓа на територијата наведена под точка II.2.1,]

a až do odeslání do Republiky Severní Makedonie:

and, until dispatch to the Republic of North Macedonia:

и, до испораката до Република Северна Македонија:

a) nepřišla do styku s jinými sudokopytníky, kteří nesplňují veterinární požadavky popsané v tomto osvědčení, a

they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and

не дошле во контакт со други чапункари кои не ги исполнуваат условите наведени во овој сертификат, и

b) nepobývala na žádném místě, na němž nebo v jehož okolí s poloměrem 10 km se během předcházejících 40 dnů vyskytl případ/objevilo ohnisko kterékoli z nákaz uvedených v bodě II.2.1;

they were not at any place where, or around which within a 10 km radius, during the previous 40 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to point II.2.1;

не биле сместени на места каде или околу кои во радиус од 10 km, во последните 40 дена имало случај или жариште на некоја од болестите наведени во точка II.2.1;

II.2.6. všechny dopravní prostředky nebo kontejnery, do nichž byla naložena, byly před naložením vyčištěny a vydezinfikovány úředně schváleným dezinfekčním prostředkem;

any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;

II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
---	--	-------

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација

секоје возило за транспорт или контејнер во кој биле натоварени биле исчистени и дезинфицирани пред товарењето со официјално одобрен дезифициенс;

II.2.7. byla vyšetřena úředním veterinárním lékařem během 24 hodin před naložením a nejevila žádné klinické příznaky nákazy;
they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;
биле испитани од официјалне ветеринар во период од 24 часа пред да бидат натоварени при што не покажале клинички знаци на болест;

II.2.8. byla naložena za účelem odeslání do Republiky Severní Makedonie dne
they have been loaded for dispatch to the Republic of North Macedonia on
биле натоварени за испраќање во Република Северна Македонија

..... (dd/mm/rrrr)⁽³⁾ / (dd/mm/yyyy)⁽³⁾ / (дд/мм/тттг)⁽³⁾

do dopravního prostředku popsaného v kolonce I.15, který byl před naložením vyčištěn a vydezinfikován úředně schváleným dezinfekčním prostředkem a je konstruován tak, aby během přepravy nemohly z dopravního prostředku nebo kontejneru vytékat nebo vypadávat výkaly, moč, stelivo nebo krmivo.

in the means of transport described under reference box I.15 that were cleaned and disinfected before loading with an official authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.
во средства за транспорт наведени во точка I.15, кои биле исчистени и дезинфицирани пред товарењето со официјално одобрен дезифициенс кои се така конструирани да фецесот, урината и постилката или добиточната храна не може да истече или испадне од возилото или контејнерот за време на транспортот;

II.3. Potvrzení o přepravě zvířat

Animal transport attestation

Транспортна потврда

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že s výše popsanými zvířaty se před naložením a v průběhu nakládání zacházelo v souladu s příslušnými ustanoveními zákona o ochraně a pohodě zvířat nebo rovnocenného nařízení (ES) č. 1/2005, zejména co se týká napájení a krmení, a že jsou schopna zamýšlené přepravy.

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare or equivalent Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека животните горе опишани се третирани пред и за време на натоварот во согласност со релевантните одредби од Законот за заштита и благосостојба на животните, односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 1/2005, посебно во однос на напојувањето и хранењето, и се подобни за престојниот транспорт.

(2)(4) II.4. Zvláštní požadavky

Specific requirements

Посебни услови

II.4.1. v zemi uvedené v kolonce I.7 je Aujeszkyho choroba povinná hlášením;
Aujeszky's disease is notifiable in the country referred to in box reference I.7;
во земјата наведена во точка I.7 е задолжително пријавување на Ауетцкиева болест;

II.4.2. podle úředních informací nebyl v hospodářství (hospodářstvích) původu uvedeném (uvedených) v kolonce I.11. během posledních třech měsíců zaznamenán žádný klinický, patologický ani sérologický průkaz Aujeszkyho choroby;
according to official information, no clinical, pathological or serological evidence of Aujeszky's disease has been recorded in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11, for the last three months;
согласно официјални информации, нема клинички знаци, патолошки или серолошки докази за присуство на болеста Ауетцки на огледувалиштето(а) на потекло наведени во точка I.11, во последните три месеци;

II.4.3. zvířata uvedená v kolonce I.28:
the animals referred to in box reference I.28:
животните наведени во точка I.28:

- a) pobývala v hospodářství (hospodářstvích) původu uvedeném (uvedených) v kolonce I.11. od narození nebo po dobu posledních 60 dní před odesláním k vývozu, a
have remained in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11 since birth or for the last 60 days prior to dispatch for exportation, and
останале во објектите на потекло, наведени во точка I.11, од раѓање или во последните 60 дена пред испораката, и
- b) nebyla očkována proti Aujeszkyho chorobě.
have not been vaccinated against Aujeszky's disease.
не се вакцинирани против Ауетцкиева болест.]

Poznámky / Notes / Забелешки

Toto osvědčení platí pro živá domácí prasata (Sus scrofa) určená k okamžité porážce po dovozu.
Zvířata musí být po dovozu bez odkladu dopravena na jatka určení, kde budou porážena během pěti pracovních dnů.
This certificate is meant for live domestic porcine animals (Sus scrofa) intended for immediate slaughter after importation. After importation the animals must be conveyed without delay to the slaughterhouse of destination to be slaughtered within five working days.
Овој сертификат е наменет за живи домашни свињи (Sus scrofa) наменети за колење веднаш по увозот.
По увозот животните мора да се испорачаат без одложување до кланиците на дестинација и да се заколат во рок од 5 работни дена.

Část I / Part I / Дел I

- Kolonka I.8: Uved'te kód území, jak je uveden v části 1 přílohy 6 Pravidel o způsobech a postupech při dovozu a tranzitu, o seznamu třetích zemí, ze kterých je dovoz a tranzit povolen, o formě a obsahu veterinárních osvědčení nebo jiných dokumentů doprovázejících
- Box reference I.8: zásilky živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu a o způsobech a postupech kontroly při dovozu a tranzitu
- Точка I.8:

II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
---	--	-------

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација

- zásilek živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu nebo v rovnocenné části 1 přílohy I nařízení (EU) č. 206/2010.
Provide the code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
Да се внесе кодот на територијата како што е во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.
- Kolonka I.13:
Box reference I.13:
Точка I.13: Případně shromažďovací středisko musí splňovat podmínky pro schválení, jak jsou stanoveny v příslušných vnitrostátních veterinárních právních předpisech Republiky Severní Makedonie nebo v rovnocenné části 5 přílohy I nařízení (EU) č. 206/2010.
The assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in the appropriate national veterinary legislation in Republic of North Macedonia or equivalent Part 5 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.
Собирниот центар, ако има, мора да ги исполни условите за да добие одобрение, како што е наведено во соодветниот национален пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Северна Македонија односно еквивалентниот Дел 5 од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.
- Kolonka I.15:
Box reference I.15:
Точка I.15: Je třeba uvést registrační číslo (železniční vagóny nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo jméno (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu na území Republiky Severní Makedonie.
Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into RNM.
Треба да се внесе регистрационите/от броеви/ј (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на претовар и истовар, испраќачот треба да ги информира ВИМ на влез во РСМ.
- Kolonka I.23:
Box reference I.23:
Точка I.23: V případě kontejnerů nebo beden se uvede číslo kontejneru a číslo plomby (pokud existuje).
For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
За контејнери или кутии, се внесува бројот на контејнерот и бројот на пломбата (ако постои).
- Kolonka I.28:
Box reference I.28:
Точка I.28: Identifikační systém: Zvířata musejí být označena:
Identification system: The animal must bear:
Систем за идентификација: Животното мора да има:
– individuálním číslem, které umožňuje vysledování místa jejich původu. Uvedte identifikační systém (např. známka, tetování, výžeh, čip, transponder) a anatomickou část zvířete, kde je umístěn,
an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoos, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal,
сопствен број кој овозможува следење на имотот од каде потекнуваат. Определен идентификационен систем (пр. маркица, тетоважа, жиг, чип, транспондер) и анатомското место каде што е ставена идентификацијата,
– ušní značkou, na níž je uveden kód ISO vyvážející země. Individuální číslo musí umožňovat vysledování místa jejich původu.
an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
ушна маркица која го содржи ИСО кодот на земјата извозничка. Сопствениот број мора да овозможи следење на имотот од каде потекнуваат.
- Kolonka I.28:
Box reference I.28:
Точка I.28: Věk: počet měsíců.
Age: months.
Возраст: месеци.
- Kolonka I.28:
Box reference I.28:
Точка I.28: Pohlaví: (M = samec, F = samice, C = kastrát).
Sex: (M = male, F = female, C = castrated).
Пол: (М = машки, Ж = женски, К = кастрирани).

Část II / Part II / Дел II

- (1) Kód území, jak je uveden v části 1 přílohy 6 Pravidel o způsobech a postupech při dovozu a tranzitu, o seznamu třetích zemí, ze kterých je dovoz a tranzit povolen, o formě a obsahu veterinárních osvědčení nebo jiných dokumentů doprovázejících zásilky živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu a o způsobech a postupech kontroly při dovozu a tranzitu zásilek živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu nebo v rovnocenné části 1 přílohy I nařízení (EU) č. 206/2010.

Code of the territory as it appears in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.

Код на територијата како што е наведено во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.

- (2) Uvedte podle potřeby.
Keep as appropriate.
Заокружи соодветно.

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација

II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
---	--	-------

- (3) Datum nakládky. Dovoz těchto zvířat není povolen, pokud byla zvířata naložena buď před datem povolení k vývozu do Republiky Severní Makedonie ze země, území nebo jejich části uvedených v kolonkách I.7 a I.8, nebo během období, kdy Republika Severní Makedonie přijala opatření k omezení dovozu těchto zvířat z této země, území nebo jejich části.
Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of North Macedonia of the country, territory or part thereof referred to boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of these animals from this country, territory or part thereof.
Датум на натовар. Увозот на овие животни нема да биде дозволен кога животните се натоварени или пред дозволената дата за извоз во Република Северна Македонија од земјата, територијата или нејзин дел, спомената под I.7 и I.8, или за време на периодот кога се усвоени рестриктивни мерки од страна на Република Северна Македонија за увоз на овие животни од таа земја, територија или нејзин дел.
- (4) V případě potřeby v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo rovnocenným rozhodnutím Komise 2008/185/ES.
When required, in accordance with national legislation or equivalent Commission Decision 2008/185/EC.
Кога има побарување за тоа во согласност со националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Одлука 2008/185/EЗ.
- (5) Pouze pro třetí země, pro které je ve sloupci 6 části 1 přílohy 6 Pravidel o způsobech a postupech při dovozu a tranzitu, o seznamu třetích zemí, ze kterých je dovoz a tranzit povolen, o formě a obsahu veterinárních osvědčení nebo jiných dokumentů doprovázejících zásilky živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu a o způsobech a postupech kontroly při dovozu a tranzitu zásilek živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu nebo v rovnocenném sloupci 6 „Zvláštní podmínky“ v části 1 přílohy I nařízení (EU) č. 206/2010 uvedeno „XI“.
Only for third countries appearing in column 6 of Part 1 of Annex 6 to the Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent entry 'XI' in column 6 'Specific conditions' in Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No. 206/2010.
Само за трети земји од колона 6 од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот дел 'XI' во колона 6 „Специфични услови“ во Дел 1 од Анекс 1 на Регулативата (ЕУ) бр. 206/2010.

Úřední veterinární lékař / Official veterinarian / Официјален ветеринар

Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul:

Name (in capital letters), qualification and title:

Име (со печатни букви), квалификација и титула:

Datum:

Date:

Дата:

Podpis:

Signature:

Потпис:

Razítko:

Stamp:

Печат: